



F-16A Fighting Falcon

04363-0389

©2006 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



F-16A Fighting Falcon

Die F-16 Fighting Falcon wurde ursprünglich aufgrund eines Konsortialvertrags zwischen den USA und nur vier weiteren NATO-Ländern, nämlich Belgien, den Niederlanden, Norwegen und Dänemark, gebaut. Die Produktion sollte zunächst 350 Flugzeuge umfassen, mit über 5.000 Flugzeugen ist dieser Typ jedoch heute das am weitesten verbreitete Jagdflugzeug der westlichen Welt. Belgien und die Niederlande waren unter den ersten Ländern, die ihre Luftstreitkräfte mit der F-16A ausstatteten. Kürzlich wurden die meisten Flugzeuge aus dieser ersten Lieferung bei den beiden Luftwaffen ausgemustert und werden nun als Ersatzteillieferanten benutzt. Zum Glück entgingen einige Fighting Falcons dank ihrer Sonderbemalungen diesem Schicksal. Dieser Bausatz enthält zwei Jubiläums-Anstriche („anniversary decorations“), die all diese Jahre eingelagert überlebt haben und nun bald wieder öffentlich gezeigt werden sollen.

- Die 349. Staffel der belgischen Luftstreitkräfte, die bei Beauvechain stationiert waren, bis dieser Stützpunkt im Jahr 1996 aufgrund Budgetkürzungen geschlossen wurde, feierte 1992 sein „49 plus 1.“ Bestehen. Danny Coremans, der Designer des Abziehbilder-Bogens in diesem Bausatz, war damals ein F-16 Crew Chief bei der 349. Staffel und entwarf die Bemalung für dieses Flugzeug. Zusammen mit einigen Freunden bemalte er dieses Flugzeug auf dem Flugzeugrücken der FA-25 mit einer Spitfire, während der Bauch mit „Goedendag“ das Staffelemblem erhielt. Am Ende des Jahres wurde das Flugzeug übergangshalber eingelagert, was den Sonderanstrich davor bewahrte, wieder mit dem Standardgrau übermalt zu werden. Fast 15 Jahre später trägt die Maschine noch immer die Bemalung und sie soll im Eingangsbereich des neuen Heimatstützpunktes der 349. Staffel, Kleine Brogel, aufgestellt werden.

1992 war auch das Jahr, in dem die 314. Staffel der niederländischen Luftstreitkräfte, „The Redskins“, ihr 40-jähriges Jubiläum feierte, indem zwei F-16 eine identische Bemalung mit dem Staffelembblem, dem indianischen „Humphrey“, auf dem Heck erhielten. Die 323. Staffel der niederländischen Luftstreitkräfte, deren Staffelemblem die Göttin Diana ist, feierte 1998 ihr 50-jähriges Jubiläum. Während einer Tiefflugübung der Staffel in Goose Bay in Kanada malten Crew Chiefs das Emblem in voller Schönheit einer ihrer F-16-Maschinen, als Vorbereitung auf die Luftschiu auf ihrem Heimat-Stützpunkt. Da die Göttin mit einer blanken Brust dargestellt ist, wurde bald Order gegeben, dass die nackte Brust der Dame zu bedecken sei. Auch diese F-16 wurde eingelagert ohne wieder übermalt zu werden. Die Maschine ist gegenwärtig im niederländischen militärischen Luftfahrtmuseum in Soesterberg ausgestellt.

F-16A Fighting Falcon

The F-16 Fighting Falcon was originally built under an consortium agreement between the USA and only four NATO countries: Belgium, the Netherlands, Norway and Denmark. The initial production line was going to be about 350 aircraft, but nowadays with over 5000 built it's the most widespread military fighter in the western world. Belgium and the Netherlands were one of the first countries who equipped their Air Forces with the F-16A. Recently most of these first batch F-16s within these two Air Forces are now scrapped for spare parts. Luckily some Fighting Falcons survived this „treatment“, as they carried a special decoration. This model kit contains two anniversary decorations which survived all these years in storage and are now about to be put back in public view.

Belgian Air Force's 349 Sqn, which was based at Beauvechain until this base was closed in 1996 due to budget restrictions, had its „49+1“th anniversary in 1992. Danny Coremans, the designer of this box's decal sheet, was then a F-16 Crew Chief at 349 Sqn and designed the scheme for this aircraft. Together with several friends this aircraft was painted with a Spitfire on the top fuselage of FA-25, while the belly carried the symbol of the Squadron: the „Goedendag“. At the end of that year, this aircraft was put in temporary storage - saving the scheme from being repainted back in standard grey. Almost 15 years later, this aircraft still carries this scheme and is scheduled to become a gate guard in front of the recent homebase of 349 Sqn: Kleine Brogel. 1992 was also the year that Dutch Air Force 314 Sqn „The Redskins“ celebrated its 40th anniversary, with painting two F-16s identically with the Squadron emblem on the tail: the Indian „Humphrey“.

Dutch Air Force 323 Sqn, having the goddess Diana as squadron emblem, had its 50th anniversary in 1998. While the squadron was on low level exercise in Goose Bay Canada, Crew Chiefs painted the emblem in all its full glory on one of their F-16s in preparation for the airshow at the home base. Although the fact this goddess is symbolized with one bare breast, soon came orders to cover the lady's bare breast with a pull. Also this F-16A was put in storage without being repainted and is now recently put in public viewing in the Dutch Military Aviation Museum in Soesterberg.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera poursuivie en justice.sice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mallon Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistana ja omavaltaa. Laittoonan kopiointiin tulisan puitutumaan oikeudellisesti toimin.
Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterlikning uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.
Produkcija je prava vlasništvo firme Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielagajte učinitak bez dozvole za potpisivanje učinkovitosti slijedom.
Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında işbu edildiştir. Karuna aykırı takiller mahkemece takip edilecektir.
A forma é da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogalemente utánzalatok és hamisítványokat birtokáig tilosak, ítélezik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas producidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Copias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterlikninger sesges.
Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.
Наројен котакотворите и тој е собственост на фирмата Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Општествени јурисдикцији ќе подстапуваат судски процес.
Tvar by vyroben firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvem. Proti nezákonným napodobenám se bude postupovat soudním česlu.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGEBELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); elastic, plakband and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y operarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2) gummirör, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmde detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du limmar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensetningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrækkene skal overholdes. Nødvendig værktøj: Kniv og fil til at afgrænse af delene (2); gummidæk, tape og tøjklæderne til at holde de klæbende (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mild sæbedel og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan haft. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensetningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέργετε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιριά και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να upāρεται καλύτερη πρόσφαση του χρώματος και των χαλκομάνιων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τα επιφάνειας επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εχεχόριστα το κάθε μοτίβο από το χαρτί, στο οποιαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στοιχόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukksene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pdlimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefladerne. Mal de små delene for deg selv i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjær ut hvoret av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam, utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças quando ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar o tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcas os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoontapoonaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Muomio osien oikeaan asennusjärjestykselle. Tarvitava työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimääräisen puristuksen poistamiseen (2); kuminuuna, teippila ja pyykkipoikka yhteenliittymien osien paikallispitämiseksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineoluksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat riittävästi paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästelytästä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinä (4) (5). Anna maalin painamalla kokoontapoonaan. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivua paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и преводящие картинки лучше прилипали. Перед приклейиванием проверить, подходят ли детали; чтобы краска и переводящие картинки лучше прилипали. Хром и краска на поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводящую картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

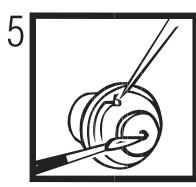
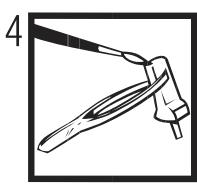
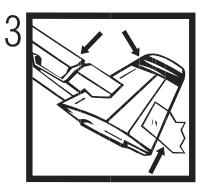
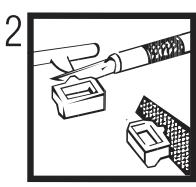
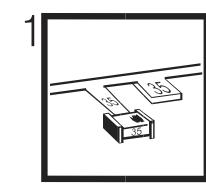
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźnicy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć go na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biubułką.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce mont talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğiz (2); lastik bant, yapiştırılmış parçaların arası tutmak için yapıştırma bandı ve çamşır mandali (3). Plastik parçalar yumusakça bir şekilde işlenmelidir. Krom ve farbayı da içlerinde bulunduran parçaların yapıştırma kontrolü edin; yapıştırılan parçaların yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökmenden önce, küçük parçalar boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurutmayı unutmayın. Her çatırın tek kesin ve sağlam bir şekilde sükür. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökmenden önce, küçük parçalar boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurutmayı unutmayın. Motifin işaretlenen yere itil ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně procíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); průzračná páska, lepicí pásky a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku myjícím a osuszyt na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkonzrolujte, zda díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtisku jednotlivě vyzříznout a ponoriť do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szérselések sorrendje ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részről az alkatrészek sorjánlatánál (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a műanyag jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e a ragasztszalagnak. A kromot és a festékbevonatot a körülbelül 20 másodpercig meleg vízben megoldani kell. minden matrica-motívumot egyesével kell kiágyni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírrel felenyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitate upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukice za uvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikanja boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površini na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati s potom oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in naneсти z upijačem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

Légg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Ablehnbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blot och fäst dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переворотную картинку намочить и нанести

Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Boatrightēte tη χαροπάνια στο νέρο και τοποθετείστε την

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn

Obtisk namociti ve vodě a umístit

a matrici vizben beáztatni és felhelyezni

Preslikáť potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limaas

Limes

Lim

Клейить

Przykleić

κόλλαμα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä limata

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştmayın

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabajo

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheita

Antall arbeidstimer

Antall arbeidsstrim

透明な部品

Transparente onderdelen

Transparente operacijai

Liczbę operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Število koraka

antal operacij

počet pracovných operácií

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaze



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Transparenze delas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktig detaljer

Lapinakyat osat

Glassklare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vierisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnie

επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup započat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bilden visuallt sammensatta delarna

Kuva yhteenlittytystä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Изображение симонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slipljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Afdeeling met kniv

Separar con cuchillo

Separar utilizandu uma faca

Staccare con coltello

Skära loss med kniv

Irmita velsella

Desilles med en kniv

Skær ud med en kniv

Odlačite se od rezala

Διασύρεστε με ένα μαχαίρι

Bir deakik ek bilen

Oddežiti pomocni nože

kés segítségével leválasztani

Oddežiti z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuiva

La delene torke

Lad komponenterne torre

Låt byggdelarna torka

Лягте детаљем високо на

Czesci pozostawic do wyschniecia

Αρρυτε τα μερη να στεγωσουν

Yapı parçalarını kurutma birakın

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posuđuju



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Клейкая лента

Taśma klejąca

кољатки тањица

Yapıştırma bandı

Lepici páská

ragasztószalag

Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houd u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioida ja säilytä oheiset varoitus.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli telimatlardan dikkat et, sakalda tut. Bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készzen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrinite na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direkttext gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 3HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-achat. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH & Co. KG, 14 rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstraatse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tints necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Необходимые краски	Nödvändige färger Небходимые краски	Potrzebne kolory Апітойевна хромата	Gerekli renkler Потребні барви	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G	H	
anthrazit, matt 9	mausgrau, matt 47	eisen, metallic 91 +	braun, matt 85	schwarz, matt 5	weiß, matt 5	aluminium, metallic 99	laubgrün, seidenmatt 364	
anthracite grey, matt	mouse grey, matt	steel, metallic	brown, matt	black, matt	white, matt	aluminium, metallic	leaf green, silky-matt	Hellgrau, matt 76
anthracite, mat	gris souris, mat	coloris fer, métallique	brun, mat	noir, mat	vert feuille, satiné mat	aluminium, métallique	Gris clair, mat	Light grey, matt
antraciet, mat	muisgris, mat	ijzerkleurig, metallisch	brun, mat	zwart, mat	blanc, mat	aluminium, metallic	Lichtgris, mat	Gris claro, mate
antracita, mate	gris ratón, mate	ferro, metalizado	marrón, mate	negro, mate	branco, fosco	aluminio, metallizado	Grisclaro, mat	Cinzenzo-claro, mate
antracite, fosco	cincnito pardo, fosco	ferro, metálico	castaño, fosco	preto, fosco	branco, opaco	aluminio, metálico	Grigio chiaro, opaco	Grigio chiaro, opaco
antracite, opaco	grigio topo, opaco	ferro, metálico	marrone, opaco	svart, matt	bianco, opaco	aluminio, metálico	Ljusgrå, matt	Ljusgrå, matt
antracit, matt	musagrå, matt	jämfärg, metallic	brun, matt	vit, matt	verde foglia, opaco seta	aluminum, metallic	Vaaheharmaa, matta	Vaaheharmaa, matta
antrassiti, himmeä	hiirenharmaa, himmeä	terakkemäriinen, metallikkilo	ruskea, himmeä	musta, himmeä	lõvrang, sidematt	alumiini, metallikuitto	lähdenväri, silkinhimmeä	Lysegrå, matt
koksigrå, mat	musęgrą, mat	jen, metallak	brun, mat	sort, mat	lõvrang, silkematt	aluminum, metallak	lähvärvi, silkenmatt	Lysgrå, matt
antrasitt, matt	musęgrą, mat	staljny, metallik	korinczinek, matovany	hvid, mat	lättvind, -zelený, mat	alumínium, metallik	listvenično-zelený, šedl.,-matový	Svetlo-sýrý, matový
антрацит, матовый	мышино-серый, матовый	żelazo, metaliczny	brązowy, matowy	svart, mat	zielony liściasty, jedwabisto-matowy	aluminiun, metaliczn	jasnoszary, matowy	Jasnoszary, matowy
antracyt, matowy	myszaty, matowy	ołdröp, metallikö	kończe, mat	szary, mat	pródon filuhzártós, metata, mat	olowiany, metallaik	prügör, szary, mat	prügör, szary, mat
антрацит, мат	укри початкі, мат	demir, metallik	kahtevengri, mat	siyah, mat	szary, mat	aluminyum, metalik	szary, mat	prügör, szary, mat
antracit, mat	fare gris, mat	železná, metaliza	hnědá, matná	bílá, matná	hliníková, metaliza	aluminum, metalli	zelená jako listí, hedvábné matná	svetlo-sivá, brez leska
antracit, matná	matyřská, mat	vas, metall	barna, matt	fehér, matt	aluminiun, metalli	aluminiun, metallik	lombzöld, selyemment	svetlosivá, brez leska
antracit, matt	egerszürke, matt	zelezná, metalik	rjava, mat	bela, mat	list, zelená, svila mat	aluminiun, metallik	list, zelená, svila mat	
tannosiva, mat	mišje siva, mat							
I	J	K	L	M	N	O		
feuerrot, seidenmatt 330	helloliv, matt 45	bronzegrün, matt 65	gelb, matt 15	Geschützgrau, matt 74	blau, glänzend 52	Mittelgrau, matt 43		
fiery red, silky-matt	light olive, matt	bronze green, matt	yellow, matt	Gunship grey, matt	blue, gloss	Medium grey, matt		
rouge feu, satiné mat	olive clair, mat	vert bronze, matt	jaune, mat	Gris canon, mat	bleu, brillant	Gris moyen, mat		
rood helder, zijdematt	olijf-licht, mat	bronsegrøn, mat	geel, mat	Gedekt grås, mat	blauw, glansend	Middelgris, mat		
rojo fuego, mate seda	aceituna, mate	verde bronceino, mate	amarillo, mate	Cañón gris, mate	azul, brillante	Gris medio, mate		
vermelho vivo, fosco sedoso	oliva clara, fosco	verde bronce, fosco	amarillo, fosco	Cinzenzo-canhão, mate	azul, brillante	Cinzenzo-médio, mate		
rosso fuoco, opaco seta	oliva chiaro, opaco	verde bronce, opaco	giallo, opaco	Grigio cannone, opaco	blu, lucente	Grigio medio, opaco		
előről, sidematt	lysoliv, matt	bronsgrøn, matt	gul, matt	Kanongrá, matt	bla, blank	Mellangrå, matt		
tulipunainen, silkinhimmeä	valeaan olivi, himmeä	pronisvinrähe, himmeä	keltainen, himmeä	Armenjanbamia, matta	sininen, kultavä	Keskihammala, matta		
ildör, silkematt	lysoliv, matt	bronegrøn, matt	gul, mat	Kanongrá, matt	bla, skinnende	Mellengrå, matt		
ildör, silkematt	lys oliven, matt	bronegrøn, matt	gul, matt	Kanongrá, matt	bla, blank	Mellongrå, matt		
огренно-красный, шелк.-матовый	светло-оливковый, матовый	бронзовозеленый, матовый	желтый, матовый	Орудийно-серый, матовый	синий, блестящий	Серый, матовый		
czervony ognisty, jedwabisto-mat.	jasnowilk, matowy	brązowozielony, matowy	żółty, matowy	Armarti szary, matowy	niebieski, błyszczący	Sredioszary, matowy		
kókkinó phorás, metatopikò mat	avoxóth xáki, mat	própano iprótoút, mat	kítrívo, mat	Gkrí stróptikto, mat	pitké, yuskolteró	Gkrí medeo, opaco		
ateş kırmızısı, ipek mat	agık zeytin, mat	bronzjel, mat	sari, mat	Askeri grı, mat	mavi, parlak	Mellangrå, matt		
ohnivé červená, hedvábne matná	světleolivová, matná	bronzově želená, matná	žlutá, matná	Hadiňajó szürke, matt	modrá, lesklá	Keskihammala, matta		
úzpisz, selyemmatt	világos olív, matt	bronzzöld, matt	sárga, matt	Olověné sedyva, matná	kék, fényes	Mellengrå, matt		
ogeni rdéca, svila mat	svetlo oliva, mat	brona zelena, mat	rumena, mat	Zaščitnoscia, brez leska	plava, bleskajčica	Srednjiesava, brez leska		

iná
žltá, matná
sárga, matt
rumena, mat
Hadíhoj šúrkavá, matt
Olověné sedyvá, matná
Zaščitnosivá, hroz leska

Intercopy



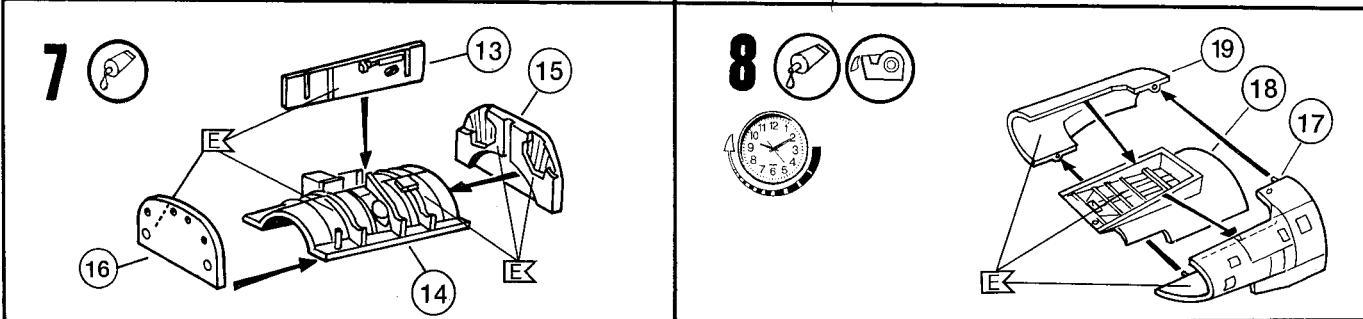
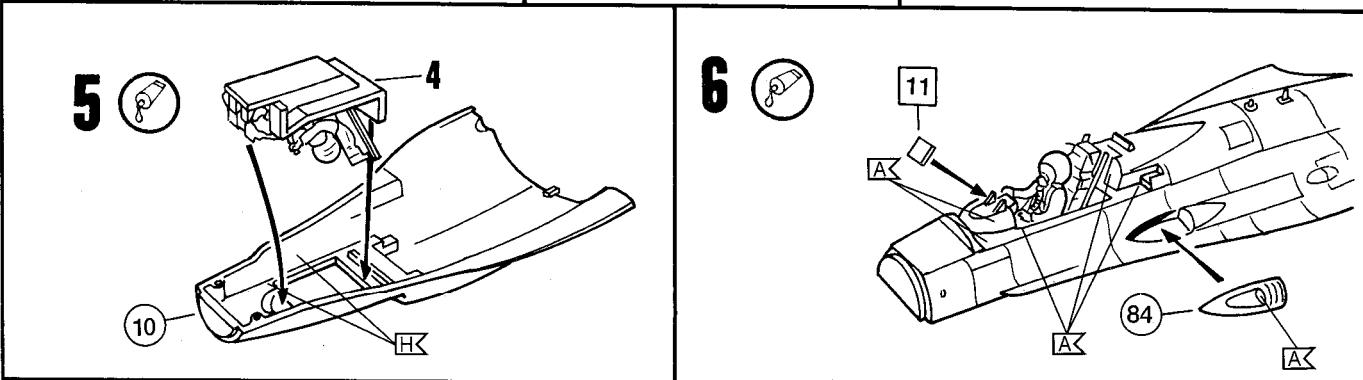
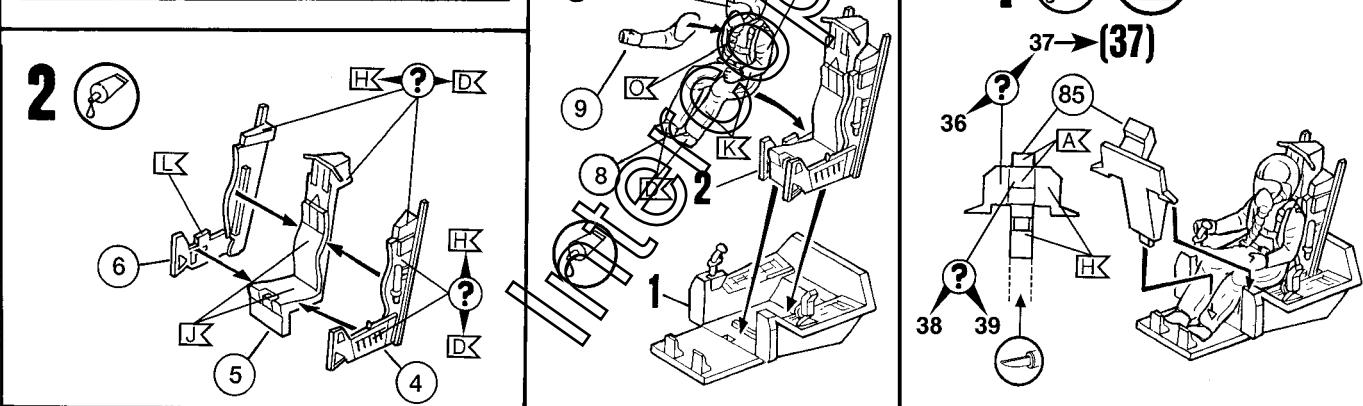
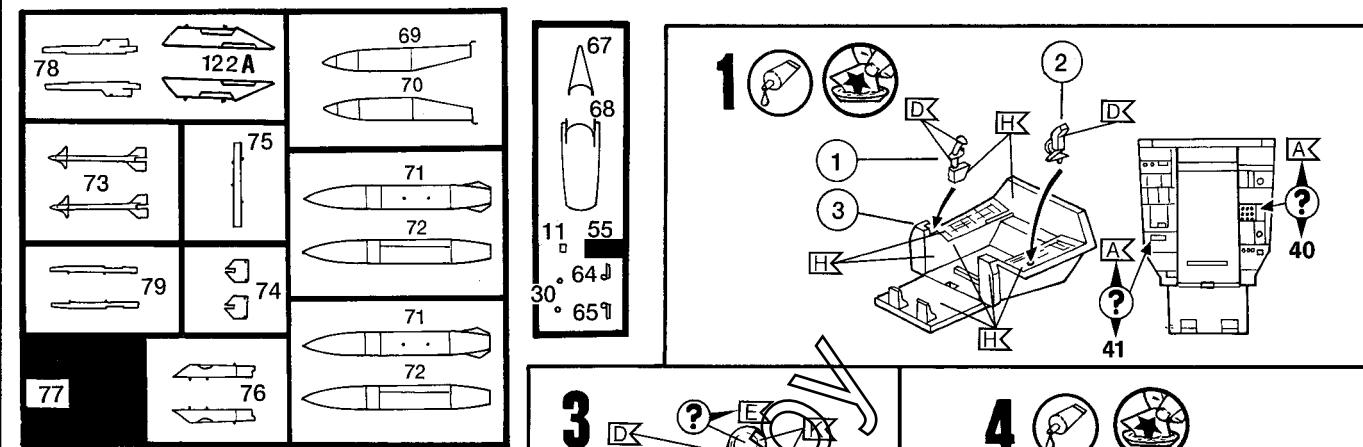
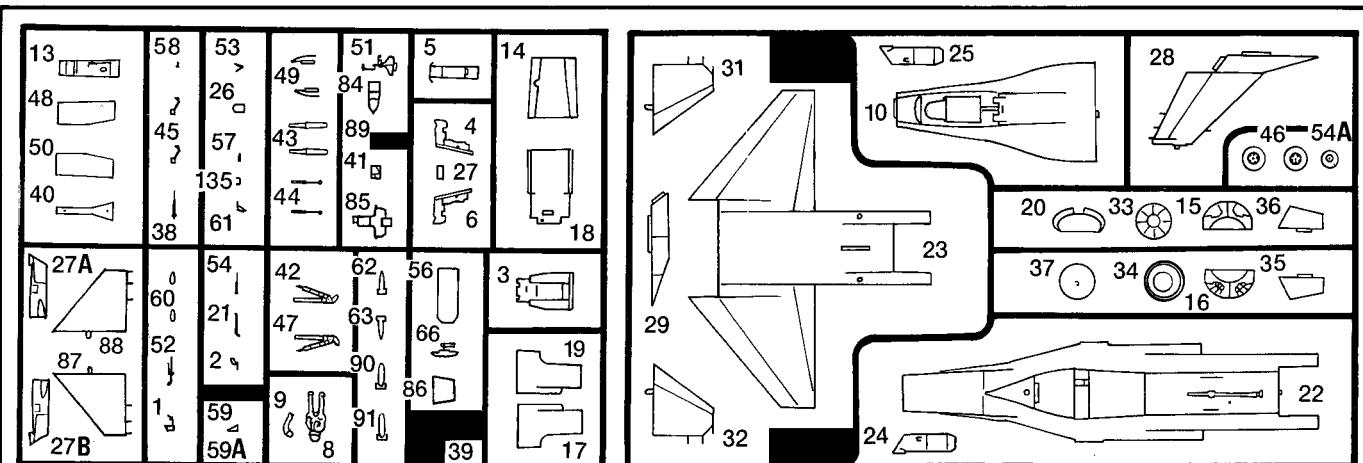
- Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
- Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht die openingen af med plamour en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
- Rellenar las aberturas con masilla de emplectante y alisar con papel de lija
F�har as aberturas com massa de empaste e igualar a superficie com uma lixa
- Chiudere le aperture con stucco e ugualgiare la superficie con carta abrasiva
Stäng openingarna med spackelmanna och jämna till ytan med slippapper
- Sulje aukot siiloteineellaa ja tasota pinta hiekkapaperilla.
- Åbningen lukkes med spartelmanne og overfladen gøres plan med sandpapir
Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med slipepapir.
- Щели защелт шпаклевкой и выровнят поверхность шлифованной бумагой
Zatka艣 otwory masz szpacchlową i wyg艂adz艣 powierzchni膄 pa艅ierem s鏋iernym
- K etk e t  avoly nku me st okou kai l idevte t n  w terik i epifonika me yuvalocharto
Deliklerki macun aciune kapatin ve ist y uzeyi zimpara ka idi ile d zeltilin
- Otvory p ekr t tmelem a povrch vyrovnat smirkov m pa艅ierem
Nyilasjukt alapoz mnassz val lez ni  s a f telj t d rszp pal elegyengetni
- Zatvoriti otvore smesem za popunjavanja a povr ni poravnati brusnim papirom

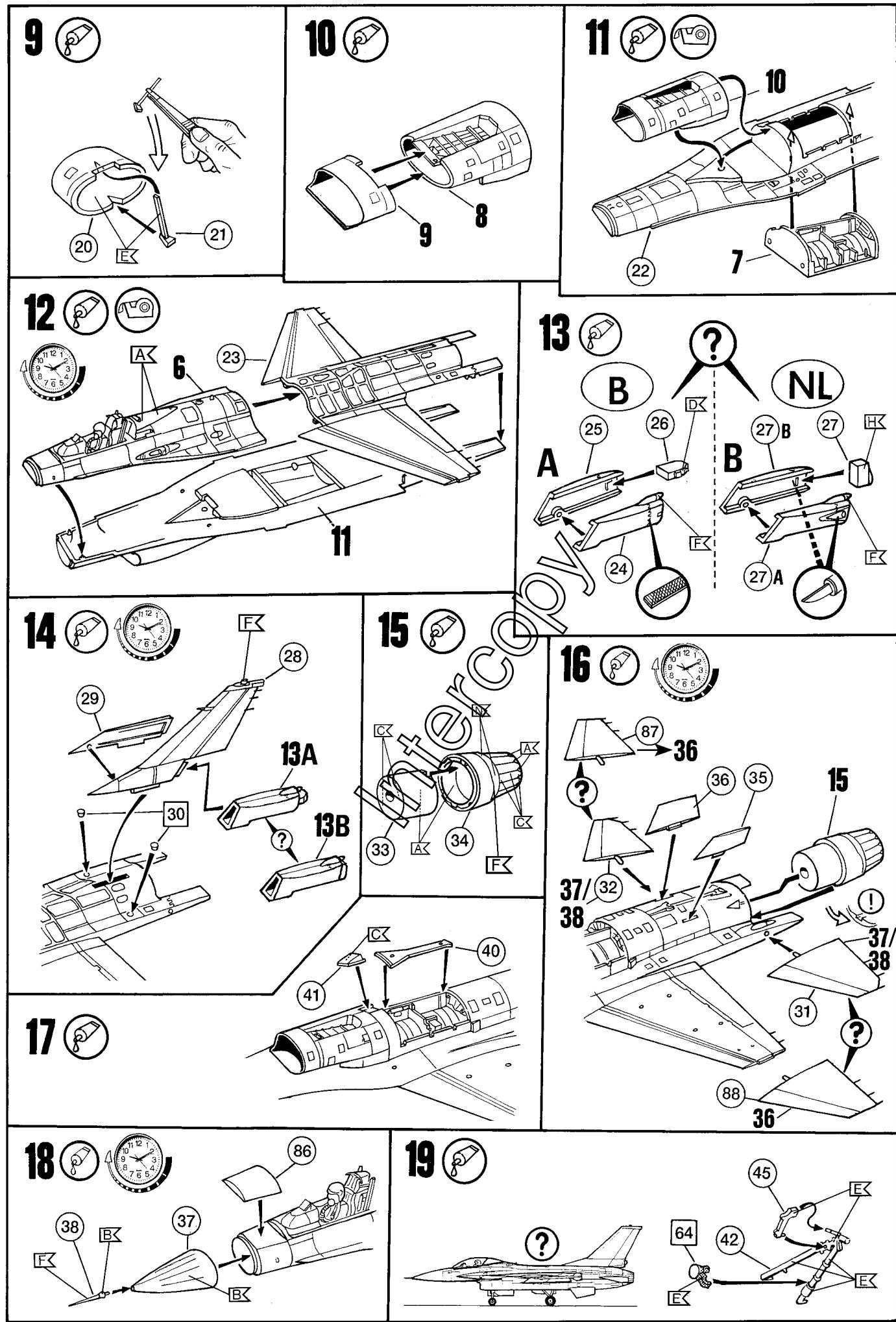


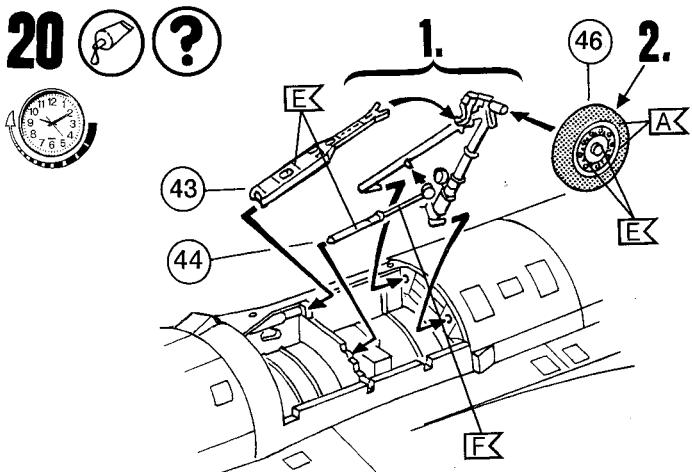
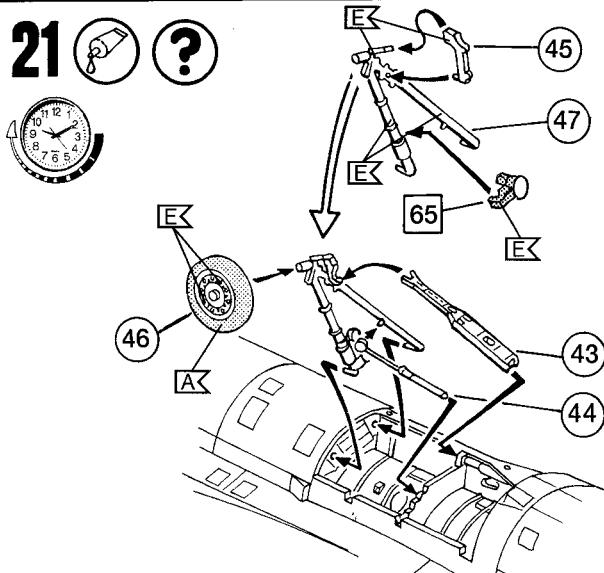
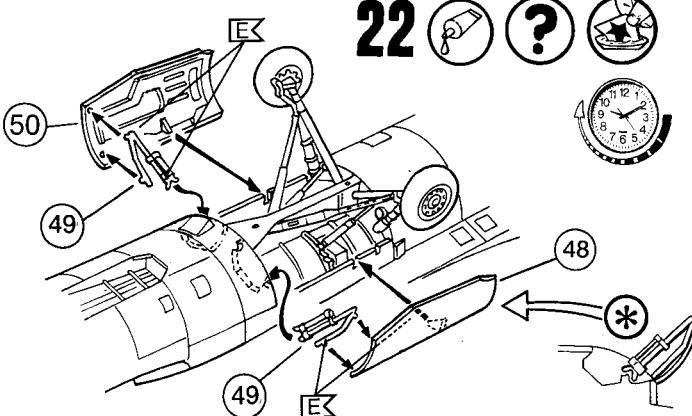
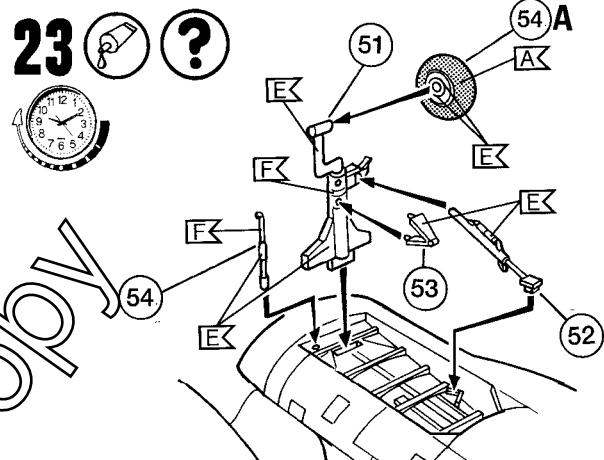
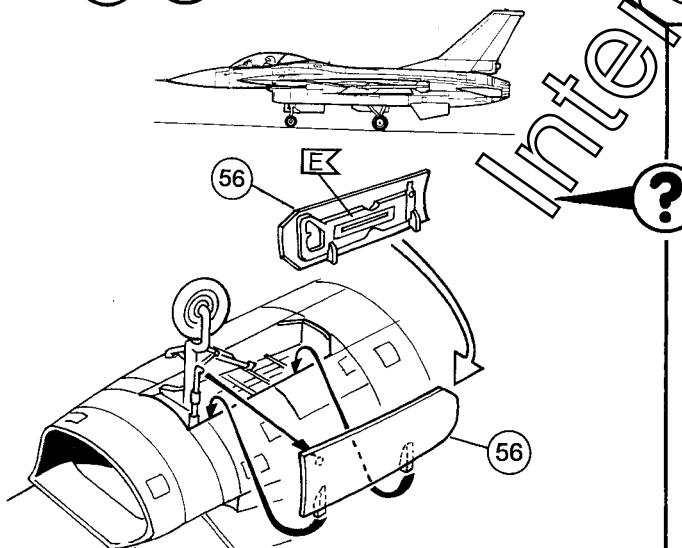
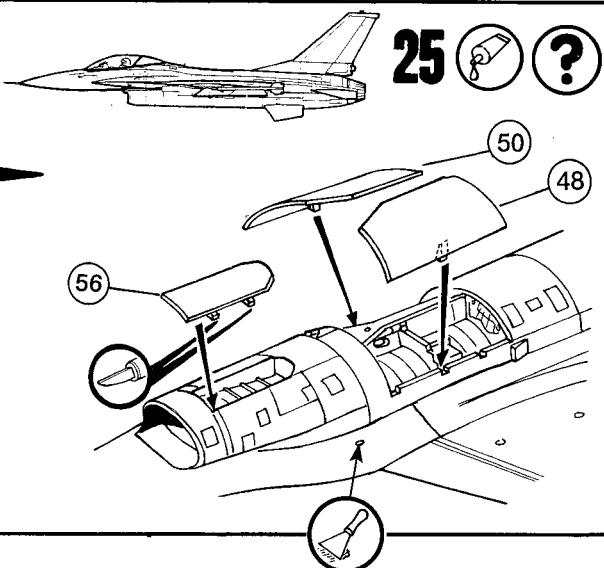
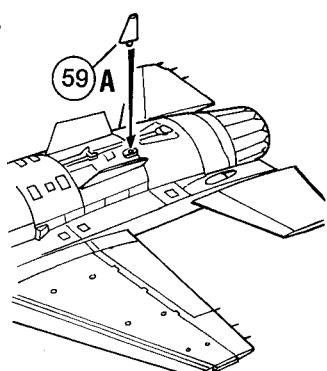
Wegfeißen
File off
Enlever avec une
lime
Wegwijzen
Retract
Eliminar
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
előtávolítani
Ostraniti



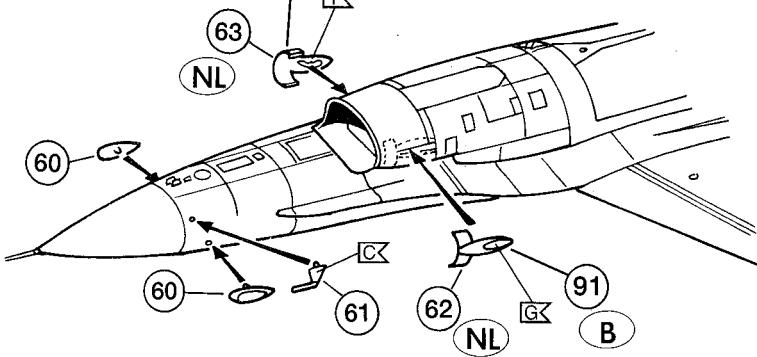
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Ненісьлованніє дєтали
Elementy niepotrzebowane
и хρειάζουμενα ξερπτίματα
Gerekisiz parçalar
Непотребні діly
fel nem használt alkatrészek
Non utente dei



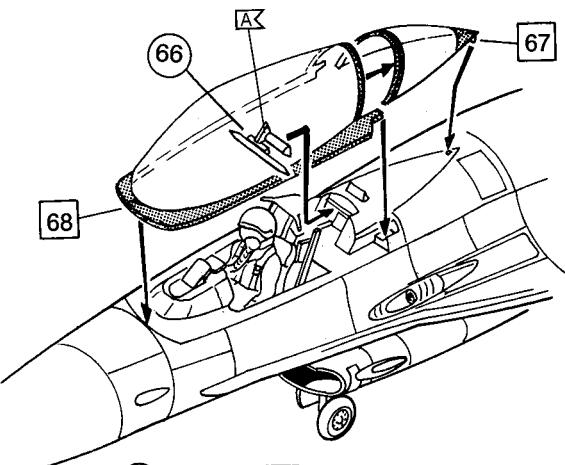


20**21****22****23****24****25****26**

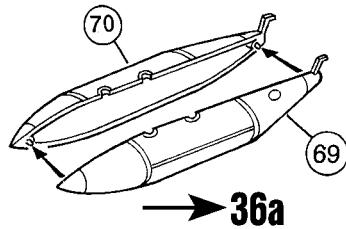
27



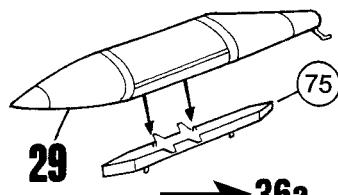
28



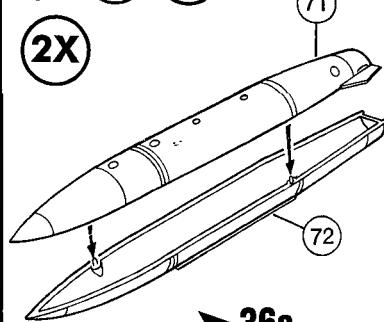
29 → 36



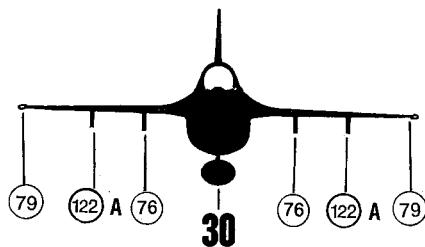
30



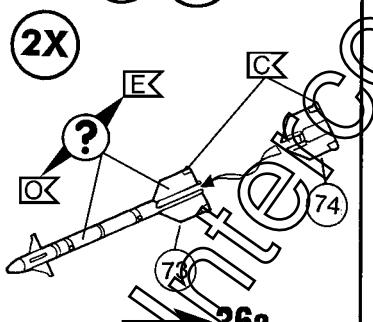
31



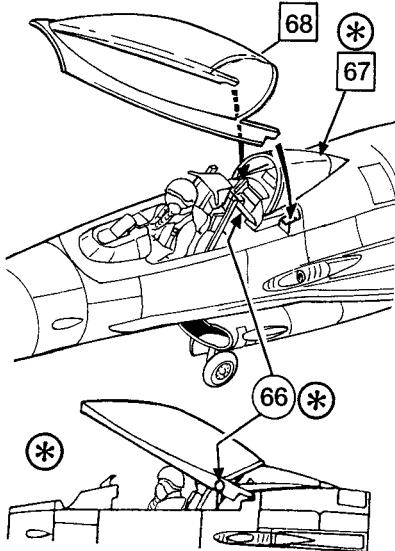
33



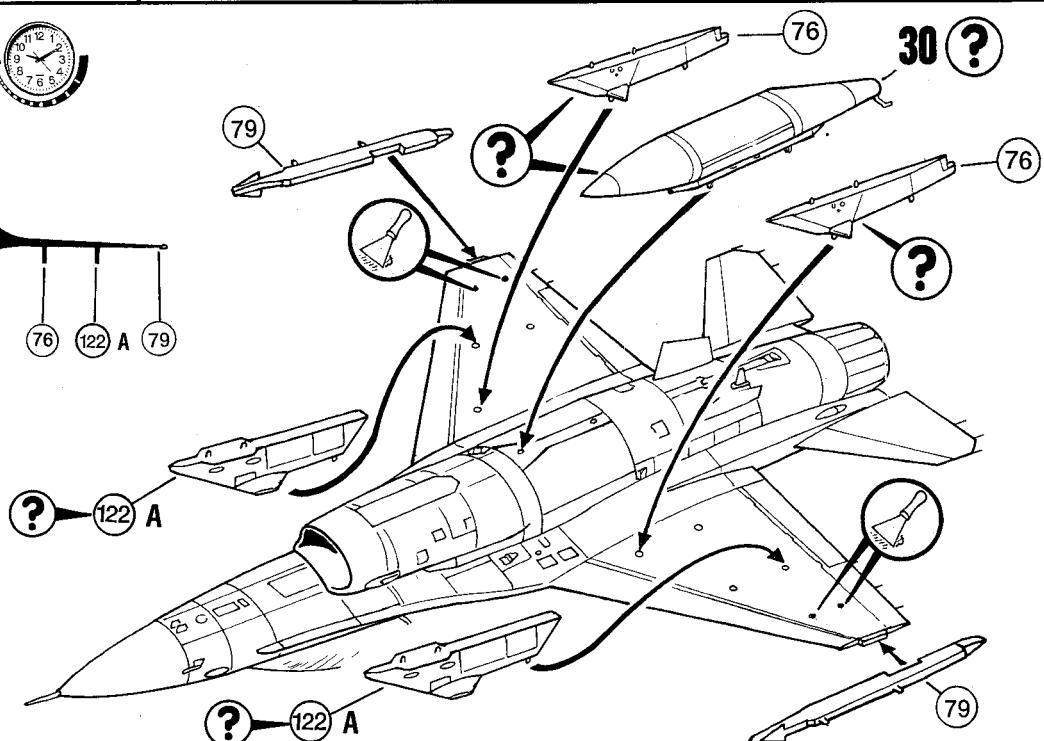
32

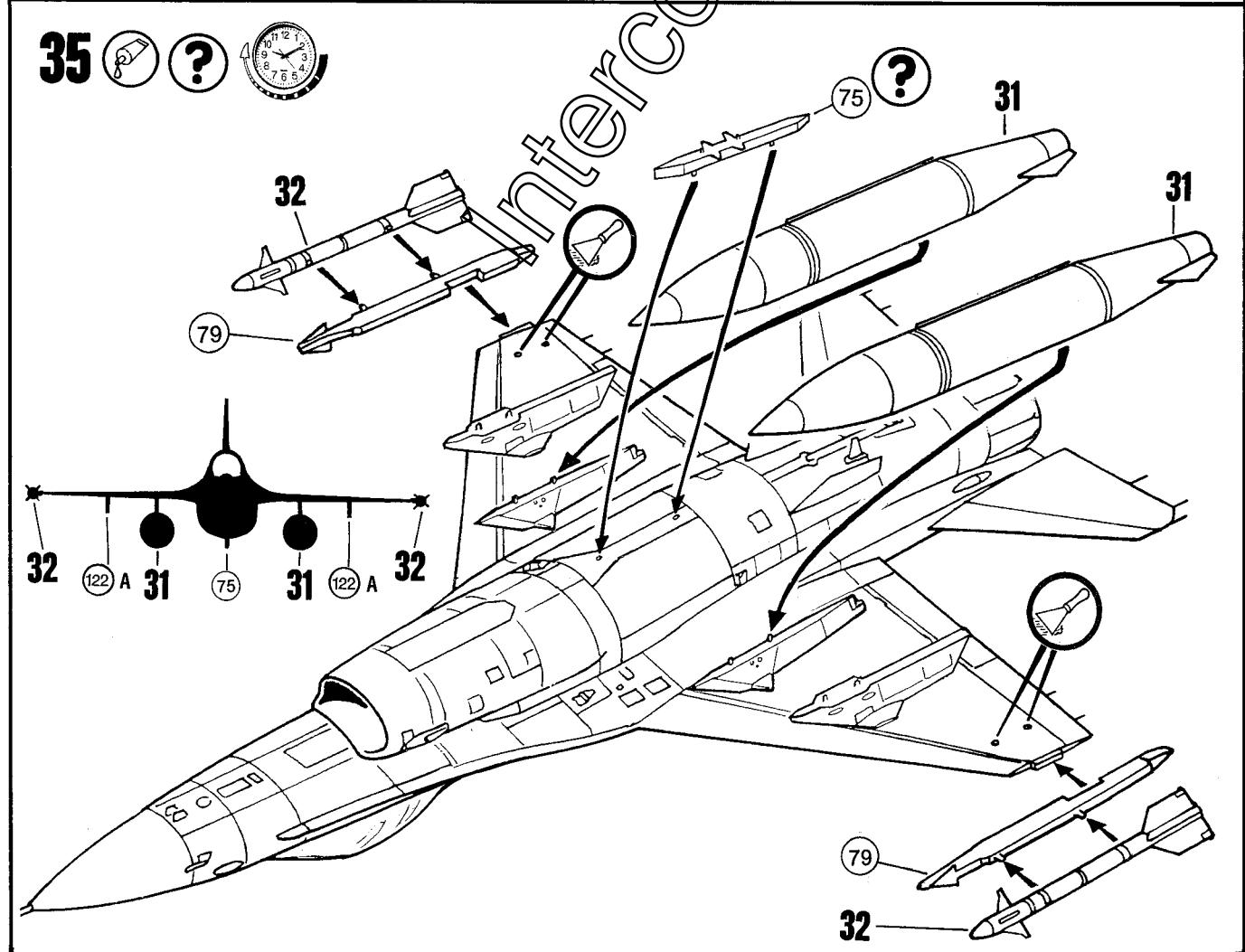
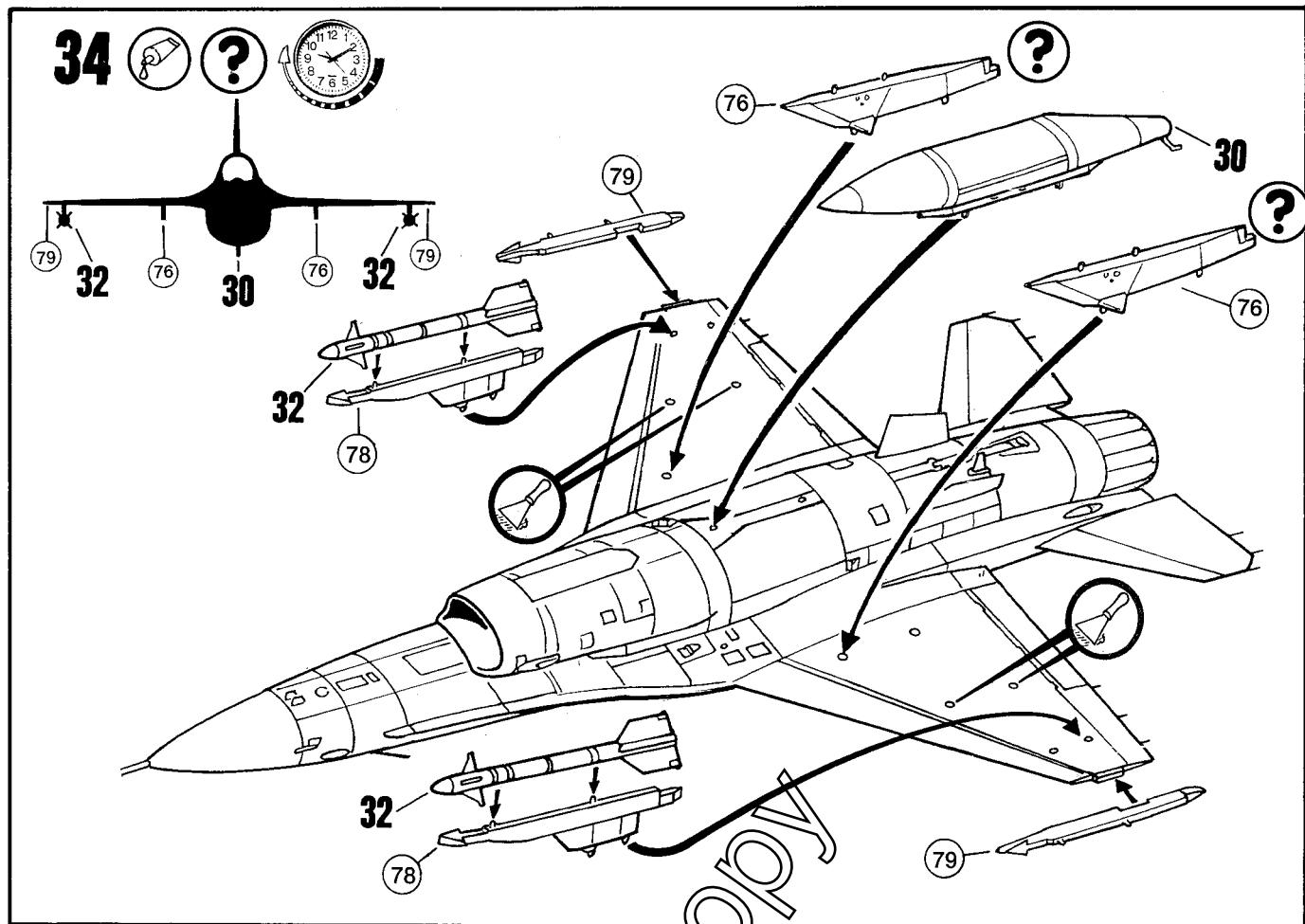


COPY



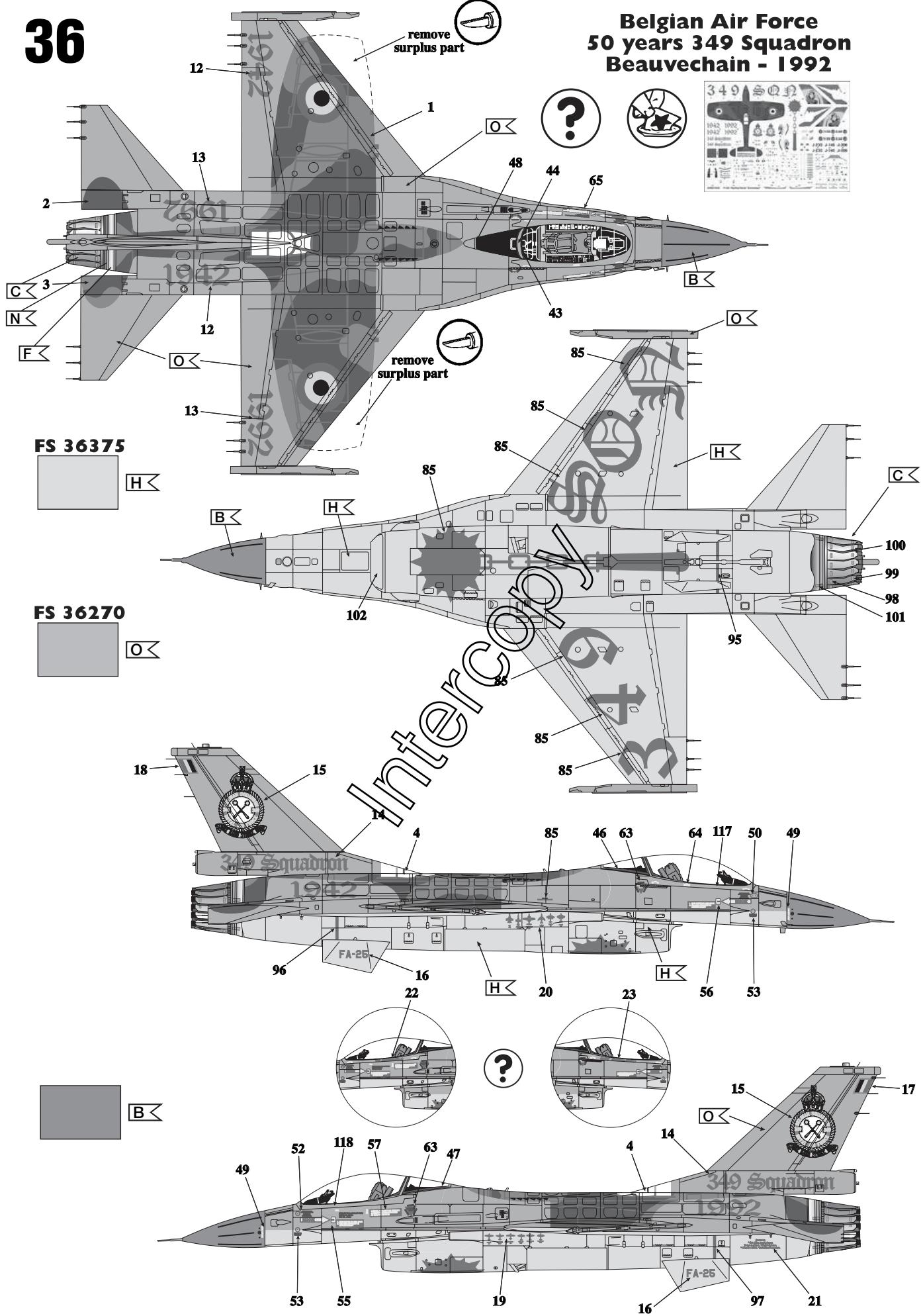
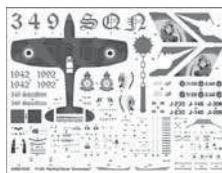
30

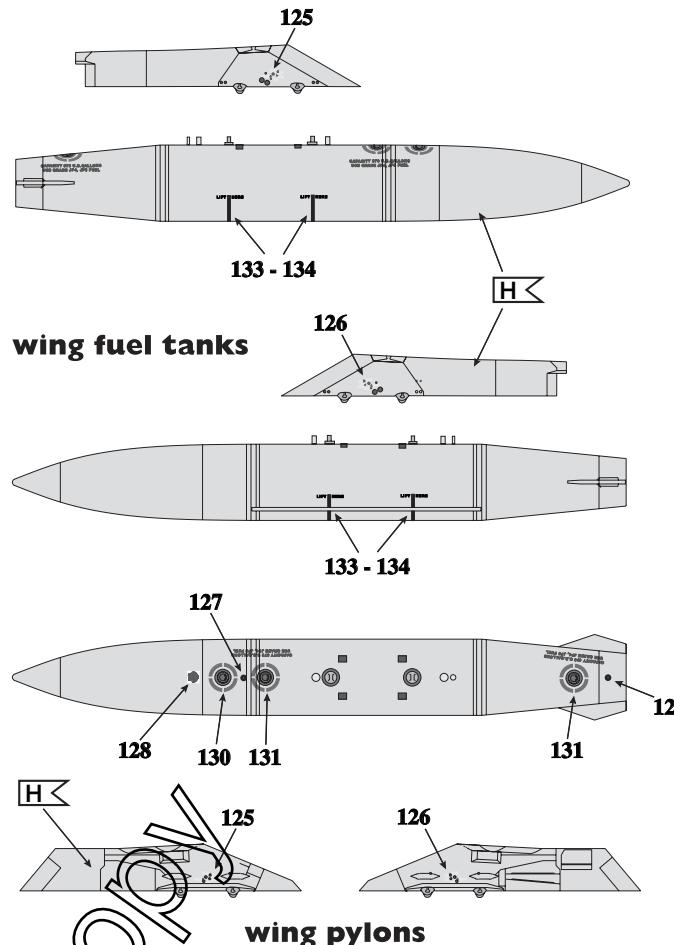
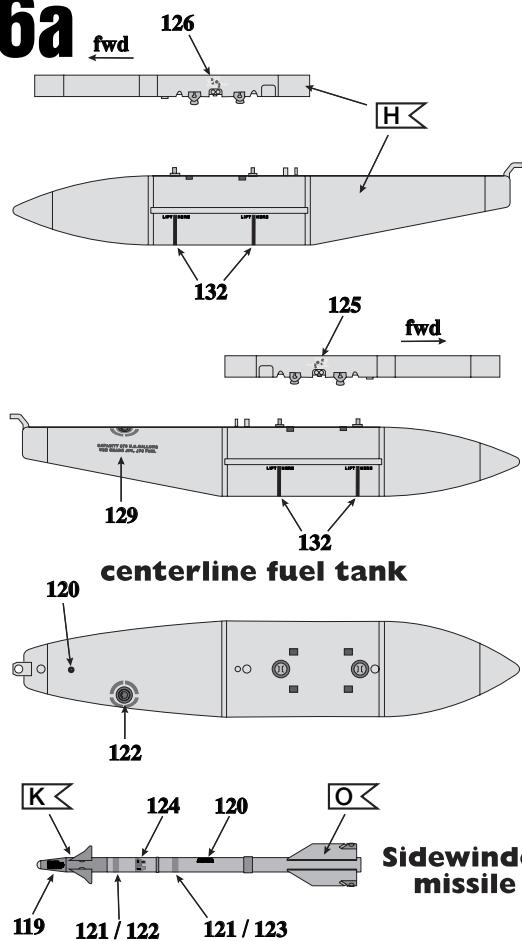




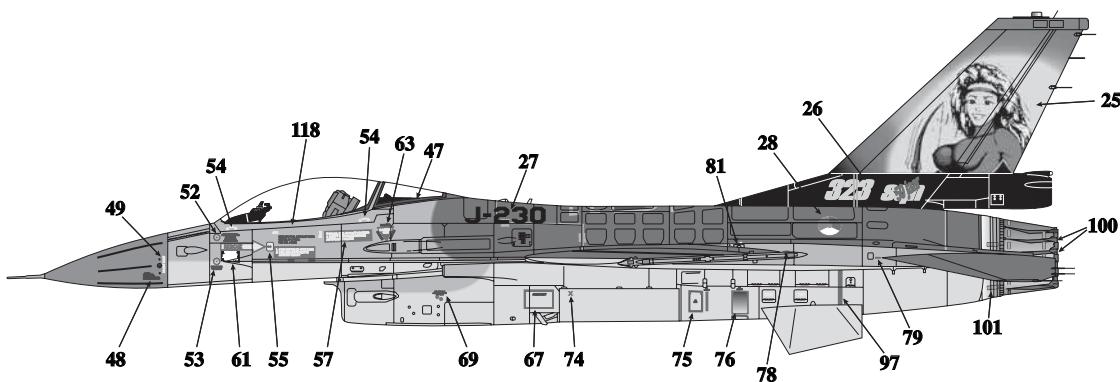
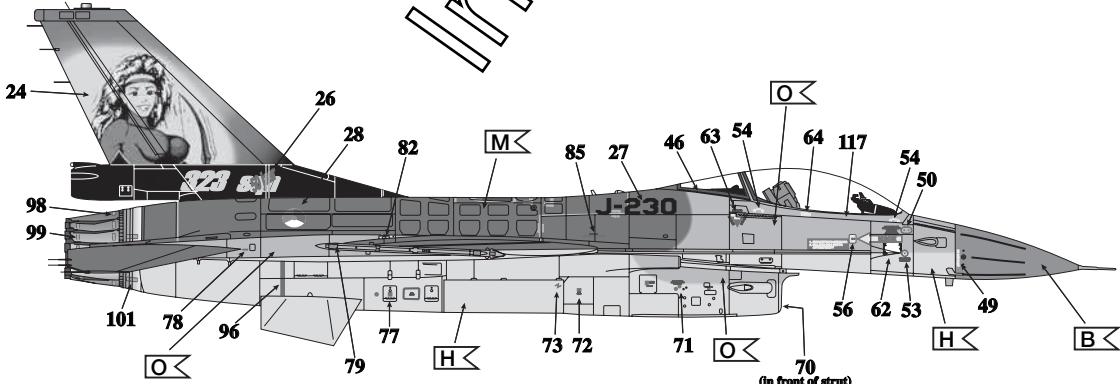
36

**Belgian Air Force
50 years 349 Squadron
Beauvechain - 1992**



36a**37**

**Royal Netherlands Air Force
50 Years 323 Sqn "Diana"
Leeuwarden - 1998**



38

**Royal Netherlands Air Force
40 Years 314 Sqn "Redskins"
Gilzen-Rijen - 1992**

